

一、《法句譬喻經》卷1〈6 惟念品〉(大正4, 580c18-581b2)：

昔佛在世時，弗加沙王與瓶沙王親友[1]。

弗加沙王未知佛道，作七寶華以遺[2]瓶沙，瓶沙王得之轉奉上佛，白佛言：「弗加沙王與我為友，遺我此華，今已上佛，願令彼王心開意解，見佛聞法奉敬[3]聖眾。當以何物以報所遺？」

佛告瓶沙：「寫十二因緣經，送持與之。彼王得經，心必信解。」即寫經卷，別書文曰：

「卿以寶華見遺，今以法華[4]相上，詳思其義，果報深美，到便[5]誦習，以同道味。」

弗加沙王得經讀之，尋省[6]反覆，亘[7]然信解，喟然[8]嘆曰：「道化[9]真妙，精義[10]安神[11]，國榮[12]五欲憂惱之元[13]，累劫習[14]迷始今乃寤[15]，顧視[16]流俗[17]無可貪樂。」即召群臣國付太子，便自剃頭行作沙門，法服持鉢詣[18]羅閱祇城外，在陶家窰[19]中寄宿[20]，明日當入城分衛[21]，食訖當至佛所奉受經戒。

佛以神通知弗加沙明日食時其命將終，故從遠來不得見佛，又不聞經，甚可憐愍，於是世尊化作沙門，往至陶家欲求寄宿。

陶家語曰：「向[22]有一沙門在彼窰中，可往共止宿也。」

把[23]草入窰坐於一面，問弗加沙：「從何所來？師為是誰？以何因緣行作沙門？為見佛未？」

弗加沙言：「吾未見佛，聞十二因緣便作沙門，明日入城乃分衛已，當往見佛耳。」

化沙門言：「人命危脆朝夕[24]有變，無常宿對[25]卒[26]至無期[27]，但當觀身四大所由[28]，合成散滅各還其本。思惟覺意[29]、空淨、無想，專念三尊[30]、布施戒德，能知無常，見佛無異，方[31]念明日種[32]無益想。」

時化沙門即說偈言：

「夫人得善利，乃來自歸佛，是故當晝夜，常念佛法眾。

己知自覺意，是為佛弟子，常當晝夜念，佛與法及眾。

念身念非常，念戒布施德，空、不願、無想[33]，晝夜當念是。」

時化沙門在於窻中，為弗加沙說非常之要，弗加沙王思惟意[34]定，即得阿那含道。

佛知已解，為現佛身光明相好。弗加沙王驚喜踊躍[35]，稽首[36]作禮。

佛重告之曰：「罪對無常[37]，畢[38]故[39]莫恐。」

弗加沙王言：「敬奉尊教。」忽然別去。

明日食時，弗加沙王入城分衛，於城門中逢新產牝牛[40]護犢[41]，舐[42]殺弗加沙王，潰[43]腹命終，即生阿那含天。

佛遣諸弟子耶旬[44]起塔，佛語諸弟子：「罪對[45]之根，不可不慎。」

[1] 親友：2.親密的朋友。《《漢語大詞典（十）》，p.341)

[2] 遺(ㄩㄟˊ)：1.給予，饋贈。《《漢語大詞典（十）》，p.1186)

[3] 奉敬：猶敬獻。《《漢語大詞典（二）》，p.1512)

[4] 案：「法華」，此處比喻「法之花」。

[5] 便：18.副詞。即，就。《《漢語大詞典（一）》，p.1360)

[6] 尋省：推求省察。《《漢語大詞典（二）》，p.1290)

[7] (1) 亘(ㄍㄣˋ)：亘的異體字。《教育部異體字字典》<http://140.111.1.40/yitia/fra/fra00055.htm>

(2) 亘：1.窮盡，終極。《文選·張衡〈南都賦〉》：“貯水淳洿，亘望無涯。”李善注引《方言》曰：“亘，竟也。”《《漢語大詞典（一）》，p.524)

(3) 亘=燿【宋】【元】【明】。(大正4，580d，n.44)

(4) 燿(ㄍㄨㄛˋ)：閃爍、閃耀。《教育部異體字字典》<http://140.111.1.40/yitic/frc/frc06897.htm>

[8] 喟然：1.感嘆、嘆息貌。《《漢語大詞典（三）》，p.417)

[9] 道化：2.道德風化。3.以某種教義教化之。《《漢語大詞典（十）》，p.1067)

- [10] 精義：精深微妙的義理。《《漢語大詞典(九)》》，p.226)
- [11] 安神：1.使心神安定。《《漢語大詞典(三)》》，p.1321)
- [12] 榮：6.顯榮，富貴。《《漢語大詞典(四)》》，p.1226)
- [13] 元＝原【宋】【元】【明】。(大正4, 580d, n.45)
- [14] 習：7.習慣，習慣於。《《漢語大詞典(九)》》，p.645)
- [15] 寤：2.醒悟，覺醒。3.引申為理解。《《漢語大詞典(三)》》，p.1603)
- [16] 顧視：1.轉視，回視。《《漢語大詞典(十二)》》，p.363)
- [17] 流俗：1.社會上流行的風俗習慣。多含貶義。《《漢語大詞典(五)》》，p.1265)
- [18] 詣(一)：2.前往，到。《《漢語大詞典(十一)》》，p.197)
- [19] (1) 窰：為「窯」的異體字。《教育部異體字字典》http://140.111.1.40/yitia/lda/lda02970.htm#bm_002
窯：<http://140.111.1.40/yitia/fra/fra02970.htm>
(2) 窯：2.指製造磚瓦陶瓷等物的場所。4.窯洞，供人居住的土室。《《漢語大詞典(八)》》，p.476)
- [20] 寄宿：1.借宿，借住。《《漢語大詞典(三)》》，p.1511)
- [21] 分衛：佛教語。謂僧人乞食。《《漢語大詞典(二)》》，p.587)
- [22] 向：12.剛才。《《漢語大詞典(三)》》，p.136)
- [23] 把：1.握，執。《《漢語大詞典(六)》》，p.420)
- [24] 朝夕：5.時時，經常。6.指時日，光陰。《《漢語大詞典(六)》》，p.1312)
- [25] 對：5.猶言抵償。12.引申為仇敵。15.禍患。《《漢語大詞典(十)》》，p.526)
- [26] 卒(ㄘㄨˊ)：突然。後多作“猝”。《《漢語大詞典(一)》》，p.876)
- [27] 無期：4.指沒有約定日期。《《漢語大詞典(七)》》，p.135)
- [28] 所由：2.所自，所從來。《《漢語大詞典(七)》》，p.350)
- [29] (1) 覺意：即七覺支，又稱七等覺支、七遍覺支、七菩提分、七菩提分寶、七覺分、七覺意、七覺志、七覺支法、七覺意法，略稱七覺。乃三十七道品中第六品之行法。覺，意謂菩提智慧；以七種法能助菩提智慧開展，故稱覺支。七者即：(一)念覺支，心中明白，常念於禪定與智慧。(二)擇法覺支，依智慧能選擇真法，捨棄虛偽法。(三)精進覺支，精勵於正法而不懈。(四)喜覺支，得正法而喜悅。(五)輕安覺支，又作猗覺支，指身心輕快安穩。(六)定覺支，入禪定而心不散亂。(七)捨覺支，心無偏頗，不執著而保持平衡。《《佛光大辭典(一)》》p.125.1～p.125.2)
(2) 另參見《長阿含經》卷2(2)《遊行經》(大正1, 12a1-6)。
- [30] 三尊：2.三種最受尊敬的人。佛家語。指佛、法、僧。《《漢語大詞典(一)》》，p.237)
- [31] 方：38.副詞。方始，方才。41.副詞。僅僅，僅只。42.副詞。卻，反而。表示語氣轉折。《《漢語大詞典(六)》》，p.1549)
- [32] 種：2.培養，培植。5.散布，傳播。《《漢語大詞典(八)》》，p.107)

[33] 案:「空、不願、無想」,即「空、無願、無相」,又稱三三昧、三解脫門。

[34] 意:1.意志,願望。亦引申為志向。2.見解。4.內心。((《漢語大詞典(七)》, p.637)

[35] (1)踊躍:踴躍亦作“踊躍”。

(2)踴躍:2.歡欣鼓舞貌。((《漢語大詞典(十)》, p.525)

[36] 稽首:1.古時一種跪拜禮,叩頭至地,是九拜中最恭敬者。((《漢語大詞典(八)》, p.121)

[37] 無常:2.佛教語。謂世間一切事物不能久住,都處於生滅變異之中。3.人死的婉詞。晉 法顯《佛國記》:“共諸同志遊歷諸國,而或有還者,或有無常者。”唐 段成式《酉陽雜俎續集·支諾皋上》:“貧道已力衰弱,無常將至。君前所求物,聊用為別。”((《漢語大詞典(七)》, p.131)

[38] 畢:3.完成,完結。((《漢語大詞典(七)》, p.1319)

[39] 故:6.指舊的事物。10.過去,從前。14.死亡。((《漢語大詞典(五)》, p.427)

[40] 牝(ㄆㄣˋ)牛:母牛。((《漢語大詞典(六)》, p.268)

[41] 犢(ㄉㄨˋ):1.小牛。((《漢語大詞典(六)》, p.289)

[42] 觥(ㄅㄨㄥ):1.用角頂,觸。2.觸撞,接觸。((《漢語大詞典(十)》, p.1358)

[43] 潰:5.毀壞。((《漢語大詞典(六)》, p.138)

[44] (1)案:「耶旬」即「荼毘」,將屍體火化之義。

(2)荼毘:巴利語jhāpita。又作闍維、闍毘、耶維、耶旬。意譯為燒燃、燒身、焚燒、燒。即火葬之意。((《佛光大辭典(五)》p.4782.2)

[45] 對:5.猶言抵償。15.禍患。((《漢語大詞典(十)》, p.526)